

**ДИРЕКТИВА РАДИ 2002/55/ЄС****від 13 червня 2002 року****про торгівлю насінням овочевих культур**

РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Відповідно до Договору про заснування Європейської Співдружності і, зокрема, Статтею 37,

Відповідно до пропозиції Комісії,

Відповідно до рішення Європейського Парламенту <sup>(1)</sup>,

Проконсультувавшись з Комітетом з економічних та соціальних питань,

Оскільки:

(1) Директива Ради 70/458/ЄЕС від 29 вересня 1970 р. про торгівлю насінням овочевих культур <sup>(2)</sup> часто та істотно виправлялася <sup>(3)</sup>. З міркувань прозорості та раціональності вищевказана Директива має бути кодифікована.

(2) Виробництво насіння овочевих культур займає важливе місце в сільському господарстві Співдружності.

(3) Задовільні результати у вирощуванні овочевих культур залежать, у значній мірі, від використання придатного насіння.

(4) Більша продуктивність у вирощуванні овочевих культур в Співдружності буде досягнута, якщо для вибору сортів, прийнятих для торгівлі, держави-члени будуть застосовувати однакові правила, які будуть настільки суворими, наскільки це можливо.

(5) Має бути укладеним загальний каталог сортів овочевих культур. Цей каталог може бути упорядкованим тільки на основі національних каталогів.

(6) До того часу усі держави-члени мають укласти один або більше національних каталогів сортів, прийнятих для сертифікації, перевірки та торгівлі на їх території.

(7) Ці каталоги повинні бути укладеними у відповідності з однаковими правилами таким чином, щоб прийняті сорти були відмітними, стабільними та достатньо однорідними.

<sup>(1)</sup> Рішення було офіційно передане 9 квітня 2002 р. (ще не опубліковане в Офіційному Журналі).

<sup>(2)</sup> ОJ L 225, 12.10.1970 р., стор.7. Директива з остаточними змінами, внесеними Директивою 98/96/ЄС (ОJ L 25, 1.2.1999 р., стор. 27).

<sup>(3)</sup> Див. Додаток VI, частина А.

(8) Правила встановлені на міжнародному рівні мають бути прийняті до уваги за розробки певних положень, які мають відношення до затвердження сортів на національному рівні.

(9) Для того, щоб провести випробування для прийняття сорту, необхідно затвердити велику кількість однорідних критеріїв та мінімум необхідних умов.

(10) Положення, що мають відношення до проміжку часу, за який прийняття сорту залишається дійсним, причини, через які прийняття може бути відкликаним, та дослідні поля для підтримки сорту мають бути стандартизовані. Держави-члени повинні інформувати одна одну про прийняття та відкликання сортів.

(11) Бажано прийняти правила по відношенню до відповідності сортових найменувань та для обміну інформацією між державами-членами.

(12) Насіння сортів, занесених у загальний каталог сортів, не підлягає, в межах Співдружності, будь-яким торговим обмеженням по відношенню до сорту.

(13) Крім того, державам-членам має бути надане право заборонити сорт.

(14) Комісія повинна публікувати в Офіційному Журналі Європейської Співдружності серії сортів С, прийнятих у загальному каталозі.

(15) Має бути розроблене положення про критерії, які будуть визнавати рівноцінність експертиз, та нагляд за сортами, що здійснюються у третіх країнах.

(16) У даний час, у світлі наукового та технічного прогресу, селекція сортів можлива через генетичні видозміни. Тому, під час визначення необхідності прийняття генетично модифікованих сортів, в рамках змісту Директиви Ради 90/220/ЄЕС від 23 квітня 1990 р., в якій йдеться про зважене поширення генетично модифікованих організмів <sup>(4)</sup>, держави-члени повинні зважати на деякий ризик, пов'язаний з їх поширенням. Крім того, мають бути введені умови, за яких приймаються такі генетично модифіковані сорти.

<sup>(4)</sup> ОJ L 117, 8.5.1990 р., стор. 15. Директива анульована Директивою 2001/18/ЄС Європейського Парламенту та Ради (ОJ L 106, 17.4.2001 р., стор.

(17) Торгівля новими продуктами харчування та новими харчовими інгредієнтами у Співдружності регулюється постановою (ЄС) № 258/97 Європейського Парламенту та Ради (<sup>1</sup>). Тому, коли йдеться про прийняття сортів, держави-члени повинні звертати увагу на будь-які ризики для здоров'я. До того ж умови, за якими ці сорти приймаються, мають бути винесені на обговорення.

(18) У світлі наукового та технічного прогресу мають бути запроваджені правила щодо визнання хімічної обробки насіння та розмножувального матеріалу.

(19) Як правило, насіння овочевих культур дозволяється для продажу тільки у тому випадку, коли воно офіційно перевірене і сертифіковане, як елітне або сертифіковане насіння відповідно до правил сертифікації. За спеціальних умов, на ринку можливо запропонувати селекційне насіння тих генерацій, які були перед елітним та репродукованим насінням.

(20) Для певних видів овочевих культур неможливо обмежити торгівлю сертифікованим насінням. Торгівля перевіреним стандартним насінням, яке також має сортову ідентичність та чистоту, має бути дозволеною, проте, ці ознаки підлягають тільки офіційному пост-контролю, який проводиться у польових умовах вибірково.

(21) Для того, щоб покращити якість насіння овочевих культур Співдружності, певні вимоги мають бути затверджені як до мінімальної аналітичної чистоти, так і до схожості.

(22) Для того, щоб забезпечити ідентичність насіння, мають бути затверджені правила Співдружності щодо упаковки, вибірки, пломбування та маркування. Бажано, щоб були розроблені, також, положення для офіційного попереднього контролю сертифікованого насіння та обов'язки, що будуть виконуватися особою, яка буде маркувати стандартне і сертифіковане насіння та пакувати у невеликі пакети.

(23) Мають бути запроваджені правила для торгівлі хімічно обробленим насінням, насінням придатним для вирощування за допомогою органіки так само, як для збереження, *in situ*, сортів, які знаходяться під загрозою генетичного руйнування.

(24) Без шкоди для положень Статті 14 Договору, за певних умов, мають бути дозволені обмеження. Держави-члени, в яких є обмеження, повинні допомагати одна одній в адміністративному відношенні щодо проведення інспекції.

(25) Для того, щоб бути впевненими, що обидві вимоги, як до якості насіння, так і щодо положень, які забезпечують його ідентичність, виконані під час продажу, держави-члени повинні прийняти положення для відповідних контрольних заходів.

(26) Насіння, що відповідає цим вимогам, без шкоди для положень Статті 30 Договору, не підлягає іншим обмеженням у торгівлі, ніж тим, які передбачені правилами Співдружності.

(27) За певних умов, насіння отримане в іншій країні від елітного насіння, що сертифіковане у держави-члені, має бути сертифіковане, як насіння розмножене у цій держави-члені.

(28) Для торгівлі у рамках Співдружності насінням овочевих культур, зібраним у третіх країнах, необхідно передбачити дозвіл тільки у тих випадках, коли якість такого насіння надасть такі ж самі гарантії, як і офіційно сертифіковане насіння або насіння, що продається, як стандартне насіння в країнах Співдружності і відповідає правилам Співдружності.

(29) У періоди, коли виникають труднощі з поставками сортового насіння різних категорій або стандартного насіння, можливо надати тимчасовий дозвіл на продаж насіння тієї категорії, яка підлягає менш жорстким вимогам, , а також насіння сортів, що не включені до загального або національного каталогу сортів.

(30) Для гармонізації технічних методів сертифікації та контролю, якими користуються у державах-членах, і для порівняння сортового насіння у країнах Співдружності з насінням третіх країн, у державах-членах мають бути запроваджені порівняльні тести, які дозволять проводити щорічні пост-контрольні випробування насіння певних сортів категорій „елітне насіння”, „сертифіковане насіння” та „стандартне насіння”.

(31) Правила Співдружності не відносяться до насіння, що призначене для експорту в треті країни.

(32) До Директиви мають бути включені певні види, які можуть бути кормовими або олійними рослинами так саме, як і овочевими. Якщо, однак, певні види насіння, зазвичай, не репродукуються або не продаються на території держави-члена, має бути розроблене положення про звільнення такої держави від зобов'язання застосовувати цю Директиву щодо цих видів.

(<sup>1</sup>) OJ 43, 14.2.1997 р., стор. 1.

(33) З метою пошуку удосконалених альтернативних рішень деяким положенням цієї Директиви, бажано організувати тимчасові експерименти.

(34) Заходи, необхідні для виконання цієї Директиви, мають бути ухвалені згідно з Рішенням Ради 1999/468/ЄС від 28 червня 1999 р., в якому затверджені процедури для здійснення повноважень, покладених на Комісію (1).

(35) Ця Директива не повинна впливати на зобов'язання держав-членів відносно граничних строків перенесення Директив у Додатку VI, частина В,

#### ПРИЙНЯВ ЦЮ ДИРЕКТИВУ:

##### Стаття 1

Ця Директива стосується виробництва з наміром продажу насіння овочевих культур в країнах Співдружності.

Вона не стосується насіння овочевих культур, що призначене для експорту у треті країни.

##### Стаття 2

1. З метою виконання цієї Директиви:

(а) „торгівля”: означає продаж, зберігання з наміром продажу, пропозицію на продаж та будь-яке право розпоряджатися, постачання або передачу, спрямовані на комерційне використання насіння для третіх сторін, за винагороду або без неї.

Операції, коли торгівля насінням не спрямована на комерційне використання сорту, не вважаються торговими:

- постачання насіння для офіційного випробування та інспекційним органам,

- поставка насіння постачальникам послуг по переробці або упаковці за умови, що постачальник послуг не набуває права власності на постачене насіння.

Постачання насіння, за певних умов, постачальникам послуг для виробництва деякої сільськогосподарської сировини, призначеної для промислових цілей, або розмноження насіння для цієї мети не може вважатися продажем за умови, що постачальник послуг не набуває права власності на постачене насіння та на продукцію врожаю. Постачальник насіння надає компетентній організації з питань сертифікації насіння копію розділів контракту, підписаного з постачальником послуг, що включають стандарти та умови, яким відповідає постачене насіння.

Умови для застосування цього положення визначаються відповідно до процедури, що вказана у Статті 46 (2);

(б) “овочі”: означають рослини наступних видів, призначених для сільськогосподарської та садівницької продукції, але не декоративного призначення:

<i>Allium cepa</i> L.	Цибуля городня
<i>Allium porrum</i> L.	цибуля-порей
<i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	Бурила кервель
<i>Apium graveolens</i> L.	Селера пахуча
<i>Asparagus officinalis</i> L.	спаржа
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>	шпинат
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i> Alef.	Буряк
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	Капуста кучерява
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> L.	Цвітна капуста
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.	Брокколи або спаржева капуста
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.	Брюссельська капуста
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	Капуста савойська
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.	Капуста качанна
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> DC.	капуста червоноголова
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L.	кольрабі
<i>Brassica pekinensis</i> (Lour.) Rupr.	Китайська капуста
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>	ріпа
<i>Capsicum annuum</i> L.	Перець стручковий однорічний
<i>Cichorium endivia</i> L.	Цикорій городній
<i>Cichorium intybus</i> L. (partim)	Цикорій дикий, цикорій звичайний, цикорій широколистий (італійський цикорій), промисловий цикорій
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	каву
<i>Cucumis melo</i> L.	Диня
<i>Cucumis sativus</i> L.	Огірок, корнішон
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	гарбуз
<i>Cucurbita pepo</i> L.	кабачок
<i>Cynara cardunculus</i> L.	артишок (іспанський)
<i>Daucus carota</i> L.	морква
<i>Foeniculum vulgare</i> Miller	фенхель
<i>Lactuca sativa</i> L.	Салат, латук посівний
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw.	Помідор
<i>Petriselinum crispum</i> (Miller) Nymen ex A. W. Hill	Петрушка городня
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Квасоля вогненно-червона
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Квасоля звичайна
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Горох посівний
<i>Raphanus sativus</i> L.	Редька
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Скорзонера кримська
<i>Solanum melongena</i> L.	баклажан
<i>Spinacia oleracea</i> L.	шпинат
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Валеріанела овочева
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Боби кормові

(1) OJ L 184, 17.7.1999 р., стор.23.

- (с) „елітне насіння”: означає насіння
- (i) яке було вироблене за зобов'язанням селекціонера, відповідно до прийнятої практики підтримки сорту;
  - (ii) яке призначене для виробництва насіння категорії „сертифіковане насіння”;
  - (iii) яке, відповідно до положень Статті 22, задовольняє умовам, що викладені у Додатках I та II для елітного насіння; і
  - (iv) яке офіційною перевіркою визнане відповідним до вищезгаданих умов;
- (d) „сертифіковане насіння”: означає насіння
- (i) яке одержане безпосередньо з елітного насіння або, якщо селекціонер так захоче, із насіння генерації, що передувала елітному насінню, що задовольняє вимогам і визнане офіційною перевіркою відповідним до умов, які викладені у Додатках I та II для елітного насіння;
  - (ii) яке призначене, в основному, для вирощування овочів;
  - (iii) яке, відповідно до положень пункту (b) Статті 22, задовольняє умовам, викладеним у Додатках I та II для сертифікованого насіння;
  - (iv) яке офіційною перевіркою визнане відповідним до вищезгаданих умов;
  - (v) яке, за умови офіційної пост-контрольної перевірки інспекцією, підтвердить свою сортову ідентичність та сортову чистоту;
- (e) „стандартне насіння”: означає насіння
- (i) яке має достатню сортову ідентичність та сортову чистоту;
  - (ii) яке призначене, в основному, для вирощування овочів;
  - (iii) яке задовольняє умовам, викладеним у Додатках I та II; і
  - (iv) яке, за умови офіційної пост-контрольної перевірки інспекцією, підтвердить свою сортову ідентичність та сортову чистоту;
- (f) „офіційні заходи”: означають заходи вжиті
- (i) державними органами; або
  - (ii) будь-якою юридичною особою, яка керується громадським або приватним правом, діючою за зобов'язаннями держави; або
  - (iii) у випадку службових дій, що, також, знаходяться під контролем держави, будь-якої фізичної особи, яка присягнулася належним чином;

за умови, що особи, згадані в пунктах (ii) та (iii), не одержать особистої вигоди від таких заходів;

(g) „невеликі упаковки ЄС”: означають упаковки, що містять насіння з максимальною вагою нетто

(i) 5 кг бобових;

(ii) 500 г цибулі, бугили, аспарагусу, мангольду, столового буряку, турнепсу, кавуна, кабачка, тикви горлянки, гарбуза звичайного, моркви, редьки, скорзонери, шпинату, мласкавцю колоскового або латука посівного;

(iii) 100 г усіх інших видів овочевих культур.

2. Поправки, що мають бути внесені до переліку видів у параграфі 1 (b), будуть прийняті відповідно до процедур, вказаних у Статті 46 (2).

3. Різні типи сортів, включаючи компоненти, можуть бути специфіковані та визначені відповідно до процедури, викладеної у Статті 46 (2).

### Стаття 3

1. Держави-члени передбачають, що насіння овочевих культур не може бути сертифікованим, підтвердженим, та продаватися, як стандартне насіння, поки сорт не буде офіційно прийнятим в одній або декількох державах-членах.

2. Кожна держава засновує один або більше каталогів сортів, які офіційно прийняті для сертифікації, підтвердження, як стандартне насіння, і можуть продаватися на її території. Каталоги підрозділяються відповідно до сортів:

(a) насіння яких може бути сертифіковане як „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”, чи може бути підтвержене як „стандартне насіння” і,

(b) насіння яких не може бути підтвержене інакше, як стандартне насіння.

Каталогами може користуватися будь-яка особа.

3. Загальний каталог сортів овочевих культур, відповідно до положень Статей 16 та 17, складається на основі національних каталогів держав-членів.

4. Держави-члени можуть передбачати, що прийняття сорту для включення у загальний каталог або у каталог іншої держави-члена є рівноцінним прийняттю для включення до їх каталогів. Держави-члени, які включають таке положення, звільняються від зобов'язань, передбачених Статтями 7, 9 (4) та 10 (2) – (5).

#### Стаття 4

1. Держави-члени гарантують, що сорт приймається тільки тоді, коли він є відмітним, стабільним та достатньо однорідним.

У випадку з промисловим цикорієм, сорт має бути достатньо придатним для вирощування та використання.

2. У випадку з генетично модифікованим сортом, як визначено Статтею 2 (1) та (2) Директивою Ради 90/220/ЄЕС, сорт приймається тільки тоді, коли вжиті усі відповідні заходи, щоб уникнути шкідливих наслідків для здоров'я людини та довкілля.

3. Однак, коли речовина рослини призначена для використання як продукт харчування або харчовий інгредієнт, які підпадають під дію Постанови (ЄС) № 258/97, ці продукти або їх інгредієнти не повинні:

- бути небезпечними для споживача,

- вводити в оману споживача,

- відрізнитися від продуктів харчування або їх інгредієнтів, які вони призначені замінити, до такої міри, що їх звичайне споживання може бути несприятливим для споживача.

4. В інтересах збереження рослинних генетичних ресурсів, як визначено Статтею 44 (2), держави-члени можуть відмовитися від прийняття критеріїв, встановлених в першому під-параграфі параграфу 1, поки не визначені специфічні умови відповідно до процедури, що вказана у Статті 46, з урахуванням вимог Статті 44 (3).

#### Стаття 5

1. Сорт вважається відмітним, незалежно від походження (штучного чи природного), якщо він чітко вирізняється однією або більшою кількістю ознак від будь-якого іншого сорту, відомого у Співдружності.

Ознаки мають чітко пізнаватися та точно визначатися.

Сорт у Співдружності - будь-який сорт, який, у той час, коли заявка на прийняття сорту, що має бути оціненим, належним чином подана, є:

- або занесеним до загального каталогу сортів овочевих видів, або до загального каталогу видів польових культур,

- або, без занесення до одного з цих каталогів, прийнятим чи представленим для прийняття в даній державі-члені, або в іншій державі-члені, для сертифікації та продажу, або для сертифікації в інших країнах, чи для підтвердження як стандартного насіння доти, поки вищезгадані умови не будуть виконуватися в усіх державах-членах та поки не буде прийняте рішення про заявку на прийняття сорту, який має бути оціненим.

2. Сорт вважається стабільним якщо, після послідовного розмноження або наприкінці кожного циклу (коли селекціонер визначив індивідуальний цикл розмноження) він залишається відповідним до опису його властивих ознак.

3. Сорт вважається достатньо однорідним, не беручи до уваги незначні відхилення, або є подібним чи генетично ідентичним щодо ознак, прийнятих у сукупності, які враховують з цією метою.

#### Стаття 6

Держави-члени гарантують, що сорти з інших держав-членів мають відповідати таким самим вимогам, як і вітчизняні сорти, особливо щодо процедури прийняття.

#### Стаття 7

1. Держави-члени передбачають, що прийняття сортів базується на результатах офіційних експертиз, зокрема, вегетаційних дослідів, які охоплюють достатню кількість ознак сорту, що описується. Методи, якими користуються для визначення ознак, мають бути точними та надійними. Для визначення вирізняльності, у вегетаційні дослідження включають сорти, принаймні, гідні порівняння, які є сортами відомими у Співдружності в межах змісту Статті 5 (1). Для застосування положень Статті 9, включають інші придатні сорти, гідні порівняння. Щодо сортів, насіння яких не може бути підтвердженим крім як стандартне насіння, результати неофіційних експертиз та надбані знання з практичного досвіду, під час вирощування, можуть бути прийняті до уваги стосовно результатів офіційної експертизи.

Може бути запропоновано, відповідно до процедури вказаній у Статті 46 (2), починаючи з точно визначених дат, сорти деяких видів овочевих культур не будуть більше прийматися крім, як на основі офіційних дослідів.

2. Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2) та з урахуванням сучасних наукових та технічних знань встановлюється наступне:

(а) експертизи різних видів охоплюють мінімальну кількість ознак;

(б) мінімальні вимоги для виконання експертиз.

3. У тих випадках, коли експертиза генеалогічних компонентів є необхідною для вивчення гібридів та синтетичних сортів, держави-члени гарантують, що результати експертизи та опис генеалогічних сортів, якщо селекціонер цього хоче, розглядаються як конфіденційні.

4. (a) Відносно генетично модифікованого сорту, з посиланням до Статті 4 (4), проводиться оцінка ризику впливу довкілля еквівалентна тій, що викладена у Директиві 90/220/ЄЕС.
- (b) Процедури, які забезпечують оцінку впливу ризику та інших важливих елементів еквівалентні тим, що викладені у Директиві 90/220/ЄЕС, запроваджуються за пропозицією Комісії, в Постанові Ради, яка базується на відповідній законодавчій основі у Договорі. Доти, поки ця Постанова не набере сили, генетично модифіковані сорти приймаються для включення до національного каталогу тільки після того, коли вони прийняті для продажу відповідно до директиви 90/220/ЄЕС.
- (c) Як тільки Постанова, вказана у вищезгаданому пункті (b), набере сили, Статті з 11 до 18 Директиви 90/220/ЄЕС не будуть більше застосовуватися до генетично модифікованих сортів.
- (d) Технічні та наукові деталі по втіленню у життя оцінки ризику впливу довкілля будуть схвалені відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).
5. (a) Держави-члени гарантують, що сорт, призначений для використання з метою, яка викладена у цьому параграфі, приймається тільки тоді, коли:
- харчові продукти або їх інгредієнти вже дозволені, згідно з Постановою (ЄС) № 258/97, або
  - санкціоновані рішення, вказані у Постанові (ЄС) № 258/97, прийняті відповідно до процедури Статті 46 (2);
- (b) у випадку, викладеному у другому абзаці параграфу (a), критерії Статті 4 (5) та принципи оцінки у Постанові (ЄС) № 258/97 будуть прийняті до уваги;
- (c) технічні та наукові деталі по втіленню у життя заходів, що викладені у параграфі (b), будуть схвалені відповідно до процедури Статті 46 (2).

### Стаття 8

Під час подачі заявки на прийняття сорту держави-члени вимагають, щоб заявник вказував, чи заявка вже подавалась у іншій державі-члені і, чи була заявка визнана.

### Стаття 9

1. Держави-члени підготовляють офіційну публікацію каталогу сортів прийнятих на їх території та, де необхідна селекційна підтримка сортів, ім'я особи або осіб, які несуть відповідальність за це в їх країнах. Коли

декілька осіб несуть відповідальність за підтримку сорту, в публікації їх імен нема необхідності. Якщо імена не опубліковані, у каталогу вказується організація, яка має перелік імен осіб, що несуть відповідальність за підтримку сорту.

2. Держави-члени, під час прийняття, гарантують настільки, наскільки це можливо, що сорт є відомим під такою самою назвою в усіх державах-членах.

Якщо відомо, що насіння або розмножувальний матеріал даного сорту продаються в іншій країні під різними назвами, така назва, також, має бути вказана у каталогу.

Відносно сортів, що походять від сортів, чие офіційне прийняття визначене згідно з другим та третім параграфами Статті 12 (3) і, які були прийняті в одній або більше державах-членах в результаті офіційних заходів, вказаних у тому положенні, можливо прийняти рішення, відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), що усі держави-члени, які прийняли сорти, гарантують, що ці сорти залишаться під назвами, визначеними за такою самою процедурою і за правилами вищезгаданих принципів.

3. Беручи до уваги наявну інформацію, держави-члени також гарантують, що сорт який не є чітко відмітним:

- від сорту, прийнятого раніше в даній або в іншій державі-члені, або

- від іншого сорту, що оцінювався на вирізняльність, стабільність та однорідність відповідно до правил аналогічним правилам цієї Директиви, не будучи, проте, сортом відомим в Співдружності у значенні Статті 5 (1),

носить назву того сорту. Це положення не застосовується, якщо ця назва може ввести в оману або викликати непорозуміння відносно даного сорту, або, якщо, згідно з усіма положеннями, що стосуються держав-членів, визначається назва сортів, інші факти, що перешкоджають їх використанню, або якщо права третіх сторін заважають вільному використанню тієї назви у зв'язку з даним сортом.

4. На кожний прийнятий сорт держави-члени компілюють спеціальний файл, що містить опис сорту та чітке резюме усіх фактів, на яких базувалося прийняття. Опис сортів стосується рослин, одержаних від насіння категорії „сертифіковане” або „стандартне” насіння,

5. Держави-члени гарантують, що прийняті генетично модифіковані сорти, чітко позначені у каталогу сортів як такі. Крім того, вони гарантують, що будь-яка особа, яка продає такий сорт, чітко вказує у своєму каталогу продажу, що сорт є генетично модифікованим.

6. Поки існує прийнятність найменування сорту, у Співдружності буде використовуватися Стаття 63 Постанови Ради (ЄС) № 2100/94 від 27 липня 1994 р. з прав<sup>(1)</sup> на сорт рослини.

Грунтове впровадження правил щодо відповідності найменувань сортів може бути схвалене відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

#### *Стаття 10*

1. Будь-яка заявка або її відкликання на прийняття сорту, будь-яке включення до каталогу сортів так само, як і будь-яка зміна негайно передається іншим державам-членам та Комісії.

2. Держави-члени, по кожному новому прийнятому сорту, надсилають іншим державам-членам та Комісії короткий опис його ознак, що були помічені в результаті процедури прийняття. На вимогу вони, також, направляють опис особливих ознак, які дають змогу сорту бути відмітним від інших схожих сортів.

3. Кожна держава-член надає іншим державам-членам та Комісії файли, як вказано у Статті 9 (4), на прийнятті сорти або на ті, на які припинена процедура прийняття. З інформацією, що міститься у файлах, поводяться як з конфіденційною інформацією.

4. Держави-члени гарантують, що файли з прийнятими сортами є доступними для особистого та виняткового використання будь-якою особою, спроможною показати обґрунтований інтерес. Ці положення не застосовуються, коли інформація, за Статтею 7 (3), має бути конфіденційною.

5. Коли у прийнятті сорту відмовлено або відкликана заявка, результати експертизи надаються заявникам.

#### *Стаття 11*

1. Держави-члени вживають заходів, щоб прийняті сорти підтримувалися відповідно до практики, набутої за підтримки сорту.

2. Завжди має бути можливість перевірити підтримку сорту, користуючись записами особи або осіб, які несуть відповідальність за сорт. Ці записи охоплюють виробництво усіх генерацій, що передують елітному насінню.

3. У особи, яка несе відповідальність за сорт, можливо запросити зразки. Такі зразки за необхідності, беруться офіційним шляхом.

4. Коли підтримка сорту має місце в іншій державі-члені, ніж та, де сорт був прийнятий, заінтересовані держави-члени надають одна одній адміністративну допомогу щодо перевірок.

#### *Стаття 12*

1. Прийняття дійсне до кінця десятого календарного року після прийняття.

Прийняття сортів організаціями колишньої Німецької Демократичної Республіки, до об'єднання Германії, дійсне, найпізніше, до кінця десятого календарного року після їх занесення до каталогу сортів, виданого у Федеративній Республіці Германія, відповідно до Статті 3 (1).

2. Прийняття сорту може бути поновлене у визначені інтервали часу, якщо сорт ще вирощується на такій площі, щоб підтвердити це, або підтримується в інтересах збереження рослинних генетичних ресурсів і, за умови, що необхідні вимоги щодо вирізнятності, однорідності та стабільності, або критерії, визначені за Статтею 44 (2) і (3), залишаються задовільними. Заявки на поновлення представляються не пізніше двох років до закінчення строку прийняття, крім тих випадків, коли йдеться про рослинні генетичні ресурси у рамках змісту Статті 44.

3. Період дійсності прийняття сорту тимчасово продовжується до прийняття рішення щодо заявки на поновлення.

Щодо сортів, які були прийняті до 1 липня 1972 р. або, стосовно Данії, Ірландії та Сполученого Королівства, сорти яких прийняті до 1 січня 1972 р., період, згаданий у першому під-параграфі параграфу 1, може бути пролонгованим відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), найпізніше, до 30 червня 1990 р., для окремих сортів, коли були прийняті офіційні заходи розроблені Співдружністю до 1 липня 1982 р. для того, щоб гарантувати, що умови відповідають поновленню їх прийняття або прийняттю сортів, що походять з них.

Відносно Греції, Іспанії та Португалії закінчення строку прийняття для деяких сортів, які були прийняті у цих державах-членах до 1 січня 1986 р., може, на вимогу цих держав, бути встановленим на 30 червня 1990 р. відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), а причетні сорти можуть бути включені до офіційних заходів, які вказані у другому під-параграфі.

#### *Стаття 13*

1. Держави-члени гарантують, що будь-які сумніви, які з'являються після прийняття сорту, відносно оцінки його вирізнятності або його назви, зникають під час прийняття.

2. Коли, після прийняття сорту, встановлено, що умова, відносно вирізнятності за змістом Статті 5, не була виконана під час прийняття, прийняття замінюється іншим рішенням або, коли доречно, відкликанням, яке відповідає цій Директиві.

<sup>(1)</sup> ОJ L 227, 1.9.1994 р., стор. 1. Постанова із змінами Постанови (ЄС) № 2506/95 (OJ L 258, 28.10.1995 р., стор. 3).

Завдяки цьому, сорт, починаючи з першої дати свого прийняття, не вважається більше сортом відомим у Співдружності за змістом Статті 5 (1).

3. Коли, після прийняття сорту, встановлено, що його назва, за змістом Статті 9, під час прийняття сорту була не прийнятною, назва адаптується таким чином, щоб вона відповідала вимогам цієї Директиви. Держави-члени можуть дозволяти тимчасово використовувати попередню назву як додаткову. Докладні домовленості, згідно з якими попередня назва може використовуватися як додаткова, можуть бути викладені відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

4. Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), можуть бути встановлені правила для застосування положень параграфів 1, 2 та 3.

#### *Стаття 14*

1. Держави-члени гарантують, що прийняття сорту відкликається:

- (а) якщо експертизою доведено, що сорт не є відмітним, стабільним та достатньо однорідним;
- (б) якщо особа або особи, які несуть відповідальність за сорт, звертаються з таким проханням, поки не забезпечується підтримка сорту.

2. Держави-члени можуть відкликати прийняття сорту:

- (а) якщо закони, постанови та адміністративні розпорядження, прийняті на виконання цієї Директиви, не виконуються;
- (б) якщо під час подання заявки на прийняття сорту, або протягом експертизи, було подано помилковий або обманний детальний звіт стосовно фактів, на основі яких надане прийняття.

#### *Стаття 15*

1. Держави-члени гарантують, що сорт видаляється з їх каталогів, якщо прийняття сорту відкликається або закінчується період дійсності прийняття.

2. Держави-члени можуть, на їх власній території, передбачити час для сертифікації, перевірки як стандартного насіння так і торгівлі ним до 30 червня третього року після закінчення строку прийняття.

Відносно сортів, що були занесені до списку, згідно зі Статтею 17 (1), загального каталогу сортів, вказаних у Статті 18, період дійсності прийняття, який закінчується останнім серед тих сортів, які визнані різними державами-членами за першим під-параграфом, має відношення до продажу в усіх державах-членах за

умови, що насіння сорту не підлягало будь-якому обмеженню для продажу щодо сорту.

3. Стосовно сортів, прийняття яких було поновлене, згідно зі Статтею 12 (3), держави-члени можуть застосовувати назви, які використовувалися перед таким поновленням, до 30 червня 1994 р.

#### *Стаття 16*

1. Держави-члени гарантують, що в результаті публікації, вказаній у Статті 17, насіння сортів, які прийняті відповідно до положень цієї Директиви або згідно з її основними правилами, не підлягає торговим обмеженням стосовно сорту.

2. Держави-члени, за заявкою, що трактується, як передбачено у Статті 46 (2) або у Статті 46 (3) щодо генетично модифікованих сортів, можуть заборонити використання сорту на всій своїй території або на її частині, або встановити відповідні умови для вирощування сорту у випадках, передбачених параграфом (b), відповідно до умов для використання продуктів, які одержані в результаті вирощування:

- (а) коли встановлено, що вирощування сорту може бути шкідливим, з точки зору здоров'я рослини, для вирощування інших сортів або видів; або
- (б) коли є інші вагомі причини ніж ті, які вже згадані або, які могли б бути згадані під час процедури, вказаній у Статті 10 (2), враховуючи, що сорт представляє ризик для здоров'я людини або довкілля.

#### *Стаття 17*

Комісія, на основі інформації, наданої державами-членами, публікує у випуску С Офіційного Журналу Європейської Співдружності під заголовком „Загальний каталог сортів рослин сільськогосподарських культур” перелік усіх сортів, насіння яких не підлягає, за Статтею 16, торговим обмеженням щодо сорту, а також необхідну інформацію, за Статтею 9 (1), відносно особи або осіб, які несуть відповідальність за підтримку сорту. У публікації вказуються держави-члени, які одержали повноваження за Статтею 16 (2) або Статтею 18.

Публікація містить перелік тих сортів, для яких застосовувався проміжок часу відповідно до другого під-параграфу Статті 15 (2). Цей перелік вказує тривалість проміжку часу та, коли доречно, держави-члени, до яких цей проміжок часу не застосовується.

У публікації чітко вказуються ті сорти, які були генетично модифіковані.

### Стаття 18

Якщо встановлено, що вирощування сорту, внесеного до загального каталогу сортів, може бути небезпечним у будь-якій державі-члені, з точки зору здоров'я рослини, для вирощування інших сортів чи видів, або являє собою ризик для довкілля чи здоров'я людини, то держава-член, яка отримала заявку, може, відповідно до процедури, вказан у Статті 46 (2) або у Статті 46 (3) щодо генетично модифікованого сорту, заборонити продаж насіння або розмноження матеріалу цього сорту на всій або частині своєї території. Там, де існує небезпека розповсюдження шкідливих організмів або небезпека для здоров'я людини або довкілля, така заборона може бути введена причетною державою-членом, як тільки її заявка була прийнята до того часу, доки не буде прийняте остаточне рішення. Щодо генетично модифікованого сорту, таке рішення приймається у тримісячний строк, відповідно до процедури, викладеній у Статті 46 (2) або у Статті 46 (3).

### Стаття 19

Коли припиняється процес прийняття сорту у державі-члені, яка спочатку прийняла його, одна чи більше держав-членів може продовжити його прийняття за умови, що вимоги для прийняття виконуються на їх території. Якщо даний сорт потребує підтримки, це необхідно підтвердити.

### Стаття 20

1. Держави-члени вживають заходів, щоб насіння промислового цикорію не продавалося на ринку, поки воно офіційно не сертифіковане як „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”.
2. Держави-члени вживають заходів, щоб насіння інших видів овочевих культур не продавалося на ринку, поки воно офіційно не сертифіковане як „елітне насіння” чи „сертифіковане насіння”, або воно є стандартним насінням.
3. Однак, процедурою, вказаній у Статті 46 (2), передбачається, що після визначених строків, насіння деяких видів овочевих культур не може продаватися на ринку, поки воно офіційно не сертифіковане як „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”.
4. Держави-члени гарантують, що офіційні експертизи насіння виконуються у відповідності до сучасних міжнародних методик.

### Стаття 21

Незважаючи на Статтю 20 (1) та (2), держави-члени вживають заходів, щоб:

- суперелітне насіння, що передує елітному насінню та
- вирощене насіння, яке підготовлене до продажу за умови, що ідентичність насіння гарантується, продати на ринку.

### Стаття 22

Проте, держави-члени, шляхом часткової зміни положень Статті 20, можуть:

- (a) дозволити офіційну сертифікацію та продаж елітного насіння, яке не відповідає умовам, викладеним у Додатку II щодо схожості. У цьому випадку приймаються усі необхідні заходи, щоб постачальник гарантував певну схожість, про що він повідомляє на спеціальній етикетці з його ім'ям, адресою та номером партії з метою продажу;
- (b) для того, щоб швидко одержати насіння, незважаючи на те, що офіційна експертиза з контролю за відповідністю умовам, викладеним у Додатку II щодо схожості, не була завершена, дозволити офіційну сертифікацію та продаж, як тільки з'явиться перший покупець насіння категорій „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”. Сертифікація дозволяється тільки за поданням тимчасового аналітичного звіту про стан насіння і за умови, що вказується ім'я та адреса першого вантажоодержувача; приймаються усі необхідні заходи, щоб постачальник гарантував схожість, установлену тимчасовим аналізом; схожість вказується, з метою продажу, на спеціальній етикетці з ім'ям, адресою постачальника та номером партії.

Ці положення не застосовуються до насіння, яке імпортується з третіх країн, за винятком того, що передбачено Статтею 36 щодо розмноження за межами Співдружності.

Держави-члени, використовуючи обмеження, що передбачені під-параграфами (a) або (b) допомагають одна одній в адміністративному порядку щодо інспекції.

### Стаття 23

1. Незважаючи на Статтю 20 (1) та (2), держави-члени можуть:
  - (a) дозволити виробникам продавати на їх території невелику кількість насіння для наукової або селекційної роботи;
  - (b) дозволити, на обмежений час, селекціонерам та їх представникам продавати на їх території, насіння сорту, заявка для включення якого до національного каталогу була подана принаймні однією державою-членом разом із спеціальною технічною інформацією.

2. Умови, за яких держави-члени можуть надавати дозволи, вказані у вищезгаданому параграфі (b), визначаються відповідно до процедури Статті 46 (2), особливо, відносно здобуття даних, типу даних, зберігання, назви сорту та маркування пакетів.

3. Дозволи, надані державами-членами виробникам на їх території до 14 грудня 1998 р. з метою, вказаною у параграфі 1, залишаються в дії до визначення положень, вказаних у параграфі 2. Після цього, усі такі дозволи будуть надаватися з додержанням положень, які будуть встановлені у відповідності з параграфом 2.

#### *Стаття 24*

Держави-члени можуть, відносно умов викладених у Додатках I та II, ввести додаткові або більш суворі вимоги до сертифікації насіння виробленого на їх території.

#### *Стаття 25*

1. Держави-члени вимагають, щоб зразки насіння для сертифікаційної експертизи та пост-контрольних випробувань офіційно вибирались відповідно до підходящих методів.

Ці положення, також, застосовуються, коли офіційно вибираються зразки стандартного насіння для пост-контрольних випробувань.

2. Для сертифікаційної експертизи насіння та пост-контрольних випробувань, зразки вибираються з гомогенних партій; максимальна вага партії і мінімальна вага вибірки вказуються у Додатку III.

#### *Стаття 26*

1. Держави-члени вимагають, щоб елітне, сертифіковане та стандартне насіння продавалося тільки достатньо гомогенними партіями у запечатаних пакетах з маркуванням, як вказано у Статтях 27 та 28.

2. Держави-члени можуть, для продажу невеликої кількості насіння кінцевому споживачу, передбачити часткові відхилення від положень параграфу 1 стосовно упаковки, пломбування та маркування.

3. Незважаючи на положення параграфу 1, держави-члени можуть дозволити своїм виробникам продавати невеликі пакети сумішей стандартного насіння різних сортів одних і тих же видів. Коли застосовується це положення, правила до максимального розміру невеликих пакетів та вимоги до маркування встановлюються відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

#### *Стаття 27*

1. Держави-члени вимагають, щоб пакети для елітного та сертифікованого насіння, які не відповідають формі

невеликих пакетів ЄС, опечатувалися під офіційним наглядом у такий спосіб, щоб їх неможливо було відкрити без пошкодження клейма або не залишити свідчення торкання офіційної етикетки, передбаченої Статтею 28 (1), чи пакету.

Для забезпечення надійності, запечатування має складатися, принаймні, з офіційної етикетки або офіційної печатки.

Коли використовується система запечатування вперше, заходи, передбачені у другому під-параграфі, не є необхідними.

Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), може бути визначено, чи спеціальна система запечатування відповідає положенням цього параграфу.

2. Пакети, які були офіційно запечатані, не запечатуються знову один або більше разів, за винятком тих випадків, коли це відбувається під офіційним наглядом. Якщо пакети запечатуються повторно, на етикетці, вимоги до якої вказані у Статті 28 (1), повідомляється про факт запечатування, дату останнього запечатування та організацію, що несе відповідальність за це.

3. Держави-члени вимагають, щоб пакети з стандартним насінням та невеликі пакети з насінням категорії сертифіковане насіння запечатувалися у такий спосіб, щоб їх неможливо було відкрити без пошкодження клейма або не залишити свідчення торкання етикетки, передбаченої Статтею 28 (3), чи пакету. Невеликі ж пакети мають запечатуватися пломбою або печаткою, проставленою особою, яка відповідає за прикріплення етикеток. Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), може бути визначено, чи спеціальна система запечатування відповідає положенням цього параграфу. Невеликі пакети з насінням категорії сертифіковане насіння не запечатуються один або більше разів крім, як за офіційним наглядом.

4. Держави-члени можуть передбачити винятки до параграфів 1 та 2 щодо пакетів з елітним і сертифікованим насінням на їх власній території. Умови відносно цих винятків можуть бути визначені відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

#### *Стаття 28*

1. Держави-члени вимагають, щоб пакети з елітним та сертифікованим насінням, крім випадків, коли для насіння останньої категорії вибираються невеликі пакети:

(а) були марковані з зовнішньої сторони офіційною етикеткою, що раніше не використовувалася і, яка задовольняє умовам, викладеним у Додатку IV (A) і, на якій є інформація на одній з офіційних мов Співдружності. Етикетка може бути розміщена всередині прозорого пакету за умови, що її можливо прочитати.

Колір етикетки для елітного насіння має бути білим і блакитним – для сертифікованого насіння. Коли використовується етикетка з прорізом та ниткою в ньому, в усіх випадках вона має бути скріплена офіційною печаткою. Якщо у випадках, обумовлених Статтею 22, елітне насіння не задовольняє умовам, які викладені у Додатку II щодо схожості, цей факт має бути відміченим на етикетці. Дозволяється використання офіційних клейких етикеток. Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), на пакеті може бути дозволено, під офіційним наглядом, друкування незмивними літерами належної інформації, залежно від моделі етикетки;

(b) містили в собі офіційний документ такого ж самого кольору, як і етикетка, з необхідною інформацією, відповідно до пунктів 4 – 7 Додатку IV (A) (a). Цей документ має бути написаним таким чином, щоб його не можливо було сплутати з офіційною етикеткою, див. пункт (a). Цей документ є найбільш необхідним у випадках, коли інформація надрукована на пакеті незмивними літерами або, якщо відповідно до положень пункту (a), етикетка знаходиться всередині прозорого пакету, або використовується клейка етикетка чи етикетка з матеріалу, який не рветься.

2. Держави-члени можуть передбачити винятки до параграфу 1 щодо невеликих пакетів, запечатаних на їх власній території. Умови, відносно цих винятків, можуть бути визначені у відповідності до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

3. Пакети для стандартного насіння та невеликі пакети для насіння категорії „сертифіковане насіння” мають бути, відповідно до Додатку IV (B), позначені етикеткою постачальника або друкованим чи штемпельованим повідомленням на одній з офіційних мов Співдружності. Для сертифікованого насіння колір етикетки має бути блакитним, а для стандартного насіння – темно-жовтим.

За винятком невеликих пакетів для стандартного насіння, запропонована або дозволена цим положенням інформація, має зберігатися окремо від будь-якої інформації, зображеній на етикетці чи пакеті, включаючи і ту інформацію, яка передбачена Статтею 30.

Після 30 червня 1992 р. може бути прийняте рішення у відповідності до процедури, вказаній у Статті 46 (2), що невеликі пакети для стандартного насіння усіх або декількох видів підлягають цій вимозі або, що запропонована чи дозволена інформація має відрізнитися яким-небудь чином від будь-якої іншої інформації, якщо характерна особливість точно визнана як така на етикетці чи пакеті.

4. Щодо сортів, які широко відомі на 1 липня 1970 р., на етикетці може бути зроблена примітка про будь-яку підтримку сорту, який був чи буде визнаним у

відповідності до положень Статті 41 (2). Заборонено посилалися на будь-які особливі властивості, які можуть бути пов'язані з такою підтримкою.

Датою буде:

1 січня 1973 р. щодо Данії, Ірландії та Сполученого Королівства,

1 березня 1986 р. щодо Іспанії.

Ця примітка іде слідом за сортовою назвою, від якої вона має бути чітко відділена, краще рисою. Вона не повинна бути більш помітною, ніж сортова назва.

#### *Стаття 29*

Держави-члени приймають усі заходи необхідні для того, щоб гарантувати, що ідентичність насіння може бути підтверджена відносно невеликих пакетів для сертифікованого насіння, особливо під час розділення партій насіння. Вони можуть вимагати, щоб невеликі пакети, вироблені на їх території, були запечатані офіційно або під офіційним наглядом.

#### *Стаття 30*

1. Відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), може передбачатися, що у випадках інших, ніж вже передбачені у цій Директиві, пакети для елітного, сертифікованого будь-якого класу або стандартного насіння мають бути з етикеткою постачальника (яка може відрізнитися від офіційної етикетки або містити інформацію постачальника надруковану на самому пакеті).

Усі деталі, які мають бути на будь-якій етикетці, встановлюються відповідно до процедури у Статті 46 (2).

2. Відносно елітного та сертифікованого насіння етикетка або інформація, надрукована на пакеті, вибирається таким чином, щоб її неможливо було сплутати з офіційною етикеткою, див. Статтю 28 (1).

#### *Стаття 31*

Щодо насіння генетично модифікованого сорту, на будь-якій етикетці чи документі, офіційному або неофіційному, який приєднується або додається до партії насіння, згідно з положеннями цієї Директиви, чітко вказується, що сорт був генетично модифікованим.

#### *Стаття 32*

Держави-члени вимагають, щоб будь-яка хімічна обробка елітного, сертифікованого або стандартного насіння була відмічена або на офіційній етикетці, або на етикетці постачальника і на пакеті чи на внутрішній його поверхні. Для невеликих пакетів

ця інформація може бути надрукована на пакеті чи на внутрішній його поверхні.

### Стаття 33

З метою пошуку досконаліших альтернатив для деяких положень цієї Директиви, може бути прийняте рішення організувати тимчасові експерименти, за спеціальних умов на рівні Співдружності, відповідно до положень, вказаних у Статті 46 (2).

У рамках таких експериментів, держави-члени можуть бути звільнені від певних зобов'язань, викладених у цій Директиві. Межі такого вивільнення можуть визначатися з посиланням до положень, до яких воно застосовується. Тривалість експерименту не перебільшує семи років.

### Стаття 34

1. Держави-члени гарантують, що насіння, яке продається на ринку згідно з положеннями цієї Директиви, через уповноважених або на свій розсуд, не підлягає будь-яким торговим обмеженням, що стосується його характеристик, вимог експертизи, маркування та опечатування, іншим ніж ті, які викладені у цій чи будь-якій Директиві Співдружності.

2. До того часу, поки не прийняте рішення відповідно до Статті 20 (3), яке буде трактуватися за процедурою, вказаною у Статті 46 (2), будь-яка держава-член на основі заявки, може бути уповноваженою вжити заходів для того, щоб після визначених дат, насіння певних видів овочевих культур не підлягало продажу на ринку доти, поки воно не буде офіційно сертифіковане як „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”.

### Стаття 35

Умови, за якими селекційне насіння генерацій, що передують елітному насінню, може продаватися на ринку відповідно до першого абзацу Статті 21, такі:

- (а) воно має бути перевірено компетентною організацією з питань сертифікації відповідно до положень, які застосовуються до сертифікації елітного насіння;
- (б) воно має бути упакованим відповідно до умов цієї Директиви; а
- (с) пакети мати офіційну етикетку з такими даними:
  - назва організації, яка видала сертифікат, і держави-члена або їх прийнята абревіатура,
  - номер партії насіння,
  - місяць та рік опечатування, або
  - місяць та рік останнього офіційного взяття проби для сертифікації,

- види, вказані, принаймні, під їх ботанічною назвою, яка може бути дана у скороченій формі латинським шрифтом і без імен авторів,

- опис ”супер-елітного насіння”,

- кількість генерацій, яка передує насінню категорії „сертифіковане насіння”.

Етикетка має бути білою з діагональною фіолетовою лінією.

### Стаття 36

1. Держави-члени вживають заходів, щоб насіння овочевих культур:

- яке отримане безпосередньо від елітного чи сертифікованого насіння, офіційно сертифіковане в одній або декількох державах-членах чи в третій країні та, яке визнане рівноцінним насінню відповідно до положення Статті 37 (1)(d) або, яке одержане безпосередньо від схрещування елітного насіння, офіційно сертифікованого у державі-члені, з елітним насінням, офіційно сертифікованим у такій третій країні і,

- яке зібране в іншій державі-члені,

на замовлення та без завдання шкоди іншим положенням цієї Директиви, має бути офіційно сертифікованим насінням у будь-якій державі-члені, якщо це насіння зазнало польової перевірки і задовольняє умовам, викладеним у Додатку I для певної категорії і, якщо офіційне випробування показало, що умови, викладені у Додатку II, для такої самої категорії є задовільними.

У випадках, коли насіння отримано безпосередньо від офіційно сертифікованого насіння генерацій, що передують елітному насінню, держави-члени можуть, також, надати дозвіл на його сертифікацію як елітного насіння, якщо умови, установлені для такої категорії є задовільними.

2. Насіння овочевих культур, зібране на території Співдружності і, призначене для сертифікації відповідно до параграфу 1:

- упаковується та маркується офіційною етикеткою, що задовольняє умовам, установленим у Додатку V (A) та (B), відповідно до Статті 27 (1), і

- супроводжується офіційним документом, що задовольняє умовам, викладеним у Додатку V (C).

Положення першого абзацу відносно упаковки та маркування можуть бути відкладені на невизначений час, якщо організація, відповідальна за проведення польових інспекцій, підготовку документів для сертифікації насіння, яке не було напевно сертифіковане, і та організація, яка несе відповідальність за сертифікацію є однією і тією ж організацією або, якщо вони – різні, але домовились про такі умови.

3. Держави-члени, також, вживають заходів, щоб насіння овочевих культур

- які були одержані безпосередньо від елітного чи офіційно сертифікованого в одній або декількох державах-членах або у третій країні та, яке визнане рівноцінним насінню відповідно до положення Статті 37 (1)(d) або, яке одержане безпосередньо від схрещування елітного насіння, офіційно сертифікованого у державі-члені, з елітним насінням, офіційно сертифікованим у такій третій країні і,

- яке зібране в іншій державі-члені,

має бути, на замовлення, офіційно сертифікованим насінням у будь-якій з тих держав-членів, де елітне насіння було або вироблене, або офіційно сертифіковане, якщо насіння зазнало польової перевірки і задовольняє умовам, встановленим у Статті 37 (1) (a) для певної категорії і, якщо офіційне випробування показало, що умови, викладені у Додатку II, для такої самої категорії є задовільними. Інші держави-члени, також, можуть дозволити офіційну сертифікацію такого насіння.

#### Стаття 37

1. Рада, працюючи за допомогою компетентної більшості над пропозицією Комісії, визначає чи:

- (a) офіційні випробування сортів, проведені у третій країні, надають такі ж самі гарантії, як і ті, що передбачені Статтею 7 і виконані у державах-членах;
- (b) перевірки підтримання сортів на дослідних полях, виконані у третій країні, надають такі ж самі гарантії, як і ті, що виконані державами-членами;
- (c) у випадках, вказаних у Статті 36, польові інспекції у третій країні задовольняють умовам, зазначеним у Додатку I;
- (d) насіння овочевих культур, зібране у третій країні, яке має такі ж самі гарантії стосовно своїх характеристик та класифікації для його випробування, забезпечення ідентичності, маркування та перевірки, є рівноцінним стосовно елітного, сертифікованого чи стандартного насіння, зібраного на території Співдружності, і підлягає положенням цієї Директиви.

2. Параграф 1 застосовується, також, щодо будь-якої нової держави-члена з дати її вступу до дати, з якої набирають чинності закони, постанови чи адміністративні положення необхідні для виконання цієї Директиви.

#### Стаття 38

1. Для того, щоб усунути будь-які тимчасові труднощі у постачанні сертифікованого елітного чи стандартного насіння, що трапляються у країнах Співдружності і, які неможливо подолати іншим способом, ніж прийняти

рішення відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), про те, що держави-члени дозволяють, на точно визначений період часу продаж, у межах Співдружності, у кількості необхідній для усунення труднощів з постачанням насіння категорії, що підлягає менш суворим вимогам, або насіння сорту, який не включено до Загального каталогу сортів овочевих видів чи до національних каталогів сортів держав-членів.

2. Для категорії насіння будь-якого обумовленого сорту, офіційна етикетка або етикетка постачальників є такою, яка передбачена для відповідної категорії; для насіння сортів, які не включені до вищезгаданих каталогів, колір етикетки – коричневий. Етикетка завжди свідчить про те, що дане насіння відноситься до категорії, що задовольняє менш суворим вимогам.

3. Правила для застосування положень параграфу 1 можуть бути ухвалені відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

#### Стаття 39

1. Держави-члени гарантують, що офіційні перевірки, виконані стосовно можливості продажу насіння овочевих культур, принаймні, підтверджують виконання вимог та умов цієї Директиви.

2. Без завдання шкоди для вільного обігу насіння у межах Співдружності, держави-члени приймають усі необхідні заходи, щоб під час імпорту насіння з третіх країн у кількості, що перевищує два кілограми, вони отримали наступні дані:

- (a) вид;
- (b) сорт;
- (c) категорія;
- (d) країна виробництва та організація, яка виконує офіційну експертизу;
- (e) експортер;
- (f) імпортер;
- (g) кількість насіння.

Спосіб, у який ці дані мають бути представлені, може бути визначено відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2).

#### Стаття 40

Держави-члени гарантують, що насіння категорій „сертифіковане насіння” та „стандартне насіння” підлягає пост-контрольній польовій інспекції для порівняння їх сортової ідентичності та сортової чистоти зі стандартним контролем.

#### Стаття 41

1. Держави-члени гарантують, що особи, відповідальні за прикріплення етикеток на стандартне насіння, яке призначається для продажу:

- (a) інформують про початкову та кінцеву дату їх діяльності;
- (b) здійснюють реєстрацію усіх партій стандартного насіння та надають їх державам-членам протягом трьох років;
- (c) протягом двох років надають державам-членам контрольну вибірку насіння сортів, для яких підтримка необов'язкова;
- (d) беруть вибірки з кожної партії, призначеної для продажу, і надають їх протягом двох років.

Дії, вказані у пунктах (b) та (d) підлягають офіційним перевіркам, які здійснюються на вибірковій основі. Зобов'язання, викладені у пункті (c), стосуються тільки виробників.

2. Держави-члени гарантують, що будь-яка особа, яка бажає, відповідно до Статті 28 (4), зробити посилання на визначену підтримку сорту, заявляє про цей намір заздалегідь.

#### Стаття 42

1. Якщо неодноразово виявлено, під час пост-контрольних випробувань, виконаних у полі, що насіння будь-якого одного сорту недостатньо задовольняє умовам, установленим щодо сортової ідентичності або сортової чистоти, держави-члени гарантують, що особі, яка займається продажем, повністю чи частково, заборонено продавати таке насіння (коли доречно, на визначений проміжок часу).

2. Будь-які заходи, прийняті відповідно до параграфу 1, скасовуються як тільки встановлено, з достатньою упевненістю, що насіння, призначене для продажу, у майбутньому буде задовольняти умовам щодо сортової ідентичності та сортової чистоти.

#### Стаття 43

1. Порівняльні випробування у Співдружності виконуються у рамках Співдружності для пост-контрольної перевірки зразків елітного, за винятком гібридних та синтетичних сортів, і сортового чи стандартного насіння овочевих культур, узятих під час вибірки. Відповідність насіння умовам може бути перевірена під час пост-контрольних випробувань. Плани проведення випробувань та їх результати представляються Комітету відповідно до Статті 46 (1).

2. Цими порівняльними випробуваннями користуються для гармонізації технічних методів сертифікації та пост-

контрольної перевірки так, щоб одержати рівноцінні результати. Як тільки ця мета досягнута, складаються звіти про хід порівняльних випробувань і у конфіденційному порядку направляються державам-членам та Комісії. Комісія, відповідно до процедури у Статті 46 (2), установлює дату для першого звіту.

3. Комісія, діючи відповідно до Статті 46 (2), приймає необхідні заходи для проведення порівняльних випробувань. Насіння овочевих культур, зібране у третій країнах може бути включене до порівняльних випробувань.

#### Стаття 44

1. Можуть бути застосовані спеціальні умови, відповідно до процедури у Статті 46 (2), щоб скласти перелік заходів, за яких хімічно оброблене насіння може продаватися.

2. Спеціальні умови застосовуються, відповідно до процедури у Статті 46 (2), щоб скласти перелік заходів щодо збереження *in situ* та стабільного використання рослинних генетичних ресурсів в результаті вирощування та продажу насіння:

(a) місцевих сортів та сортів, які традиційно вирощувалися в окремих районах та місцевостях і знаходилися під загрозою генетичного руйнування без шкоди для положень Постанови Ради (ЄС) № 1467/94 від 20 червня 1994 р. щодо зберігання, опису, колекції та використання генетичних ресурсів у сільському господарстві (<sup>1</sup>);

(b) сортів, які не мають дійсної цінності для виробництва, як комерційна культура, але створюються для вирощування у специфічних умовах.

3. Спеціальні умови, що вказані у параграфі 2, включають, зокрема, наступні пункти:

(a) стосовно параграфу 2, пункт (a), місцеві сорти та сорти, які прийняті відповідно до положень цієї Директиви. Зокрема, результати неофіційних випробувань та знання, набуті з практичного досвіду під час вирощування, розмноження, використання і детального опису сортів, та їх відповідні найменування, відомі державам-членам, будуть прийняті до уваги і, якщо цього достатньо, призведуть до звільнення від потреби офіційної експертизи. Прийнятий такий місцевий сорт або сорт вноситься до загального каталогу з позначкою „сорт на збереженні”;

(b) відповідні кількісні обмеження, щодо параграфу 2, пункти (a) та (b).

(<sup>1</sup>) OJ L 159, 28.6.1994 р., стор. 1.

#### Стаття 45

Доповнення до змісту Додатків, у світлі розвитку наукових чи технічних знань, будуть ухвалені відповідно до Статті 46 (2).

#### Стаття 46

1. Комісії буде допомагати Постійний Комітет з насіння та розмножувального матеріалу для сільського господарства, садівництва та лісового господарства, заснований Рішенням Ради 66/399/ЄЕС<sup>(1)</sup>, Стаття 1.

2. Коли робиться посилання на цей параграф, застосовуються Статті 4 та 7 Рішення 1999/468/ЄС.

Період, передбачений у Статті 4 (3) 1999/468/ЄС, буде встановлено в одномісячний строк.

3. Коли робиться посилання на цей параграф, застосовується Стаття 5 та 7 Рішення 1999/468/ЄС.

Період, передбачений у Статті 5 (6) Рішення 1999/468/ЄС, буде встановлено у тримісячний строк.

4. Комітет ухвалить свої процедурні правила.

#### Стаття 47

Щоб запобігти протилежного тому, про що йдеться у Статті 18 та Додатка I та II, ця Директива, без шкоди для положень національних законів, виправдає себе на підставі захисту здоров'я та життя людей, тварин, рослин або захисту промислової та комерційної власності.

#### Стаття 48

1. Спеціальні умови можуть бути застосовані, відповідно до процедури у Статті 46 (2), щоб скласти перелік заходів щодо:

(а) умов, за яких хімічно оброблене насіння може продаватися;

(б) умов, за яких насіння може продаватися для зберігання *in situ* та стабільного використання рослинних генетичних ресурсів, включаючи насіннєві суміші видів, які містять в собі види, занесені до списку Статті 1 Директиви Ради 2002/53/ЄС<sup>(2)</sup> і, які асоціюються з певними природними місцями поширення та агроценозами, які знаходяться під загрозою генетичного руйнування;

(с) умов, за яких насіння, придатне для виробництва органічних речовин, може продаватися.

2. Спеціальні умови, вказані у параграфі 1 (б), включають, зокрема, наступні пункти:

(а) насіння цих видів має бути відомого походження, підтвердженого відповідною організацією у кожній державі-члені для продажу його у визначених районах;

(б) відповідні кількісні обмеження.

#### Стаття 49

Після подачі заявки державою-членом, яка діє відповідно до процедури, вказаній у Статті 46 (2), ця держава може бути повністю або частково звільнена від зобов'язання застосовувати цю Директиву до певних видів, які, зазвичай, не репродукуються і не продаються на її території, якщо це не суперечить Статтям 16(1) та 34 (1).

#### Стаття 50

Держави-члени передають Комісії текст основних положень вітчизняного закону, який вони прийняли у сфері діяльності, що охоплюється цією Директивою.

Комісія інформує про це інші держави-члени.

#### Стаття 51

1. Таким чином, Директива 70/458/ЄЕС, доповнена Директивами у Додатку VI, частина А, скасовується без шкоди для зобов'язань держав-членів стосовно крайніх строків перегрупування згаданих Директив у Додатку VI, частина В.

2. Посилання на скасовану Директиву пояснюються, як посилання на цю Директиву та читаються відповідно до кореляційної таблиці VII.

#### Стаття 52

Ця Директива набирає чинності на двадцятий день після її опублікування в Офіційному Журналі Європейської Співдружності.

#### Стаття 53

Ця Директива надсилається державам-членам.

Укладено 13 червня 2002 р., Люксембург.

За Раду  
Президент  
М. РАДЖОЙ БРЕЙ

(<sup>1</sup>) OJ 125, 11.7.1966 р., стор.2289/66.

(<sup>2</sup>) Див. стор.1 цього Офіційного Журналу.

## Додаток I

## УМОВИ ДЛЯ СЕРТИФІКАЦІЇ КУЛЬТУР

1. Культура має достатню сортову ідентичність та сортову чистоту.
2. Принаймні, має бути *проведена* одна офіційна польова інспекція щодо елітного насіння. Щодо сортового насіння, має бути проведена, принаймні, одна польова інспекція, за якої підлягає перевірці, шляхом інспекції, щонайменше 20% культури кожного виду.
3. Умови вирощування та стадія розвитку культури мають бути такими, щоб дати можливість адекватно перевірити сортову ідентичність та сортову чистоту.
4. Мінімальні відстані від сусідніх рослин, які можуть привести донебажаного вільного запилення, мають бути:

A. *Beta vulgaris*

1. Від будь-яких рослин - запилювачів виду *Beta*, за винятком вказаних нижче 1000 метрів;
2. Від рослин - запилювачів сортів того ж підвиду, який належить до іншої групи сортів:
  - (a) для елітного насіння 1000 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 600 метрів;
3. Від рослин, що запилюють, такого самого підвиду, який належить до такої ж групи сортів:
  - (a) для елітного насіння 600 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 300 метрів.

Групи сортів, вказані у 2 та 3 пунктах визначаються відповідно до процедури, що викладені у Статті 46 (2).

B. *Brassica species*

1. Від рослин вільного запилення, що може викликати виродження сортів *Brassica species*:
  - (a) для елітного насіння 1 000 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 600 метрів.
2. Від інших рослин вільного запилення, які схильні до схрещування з сортами *Brassica species*:
  - (a) для елітного насіння 500 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 300 метрів.

C. *Промисловий цикорій*

1. Від інших видів тих же родів або підвидів 1000 метрів.
2. Від іншого сорту промислового цикорію:
  - (a) для елітного насіння 600 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 300 метрів

## D. Інші види

1. Від інших рослин вільного запилення, які схильні до схрещування з сортами інших видів у результаті перехресного запилення:
  - (a) для елітного насіння 500 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 300 метрів.
2. Від інших рослин вільного запилення, які схильні до схрещування з сортами інших видів у результаті перехресного запилення:
  - (a) для елітного насіння 300 метрів;
  - (b) для сертифікованого насіння 100 метрів

Ці відстані можуть не прийматися до уваги, якщо існує достатній захист від будь-якого небажаного стороннього запилення.

5. Рівень ураження та пошкодження насіння хворобами та шкідниками, які знижують господарську придатність насіння, має бути якомога нижчим.

## ДОДАТОК II

## УМОВИ, ЯКИМ МАЄ ВІДПОВІДАТИ НАСІННЯ

1. Насіння має достатню сортову ідентичність та сортову чистоту.
2. Рівень ураження та пошкодження насіння хворобами та шкідниками, які знижують господарську придатність насіння, має бути якомога нижчим.
3. Насіння має, також, задовольняти таким вимогам:

(а) Стандарти

Види	Мінімальна аналітична чистота (маса у %)	Максимальний об'єм насіння інших видів рослин (маса у %)	Мінімальна схожість (% кластерів або чистого насіння)
<i>Allium cepa</i>	97	0,5	70
<i>Allium porrum</i>	97	0,5	65
<i>Anthriscus cerefolium</i>	96	1	70
<i>Apium graveolens</i>	97	1	70
<i>Asparagus officinalis</i>	96	0,5	70
<i>Beta vulgaris (Cheltenham beet)</i>	97	0,5	50 (кластерів)
<i>Beta vulgaris (інші не Cheltenham beet)</i>	97	0,5	70 (кластерів)
<i>Brassica oleracea (cauliflower) (цвітна капуста)</i>	97	1	70
<i>Brassica oleracea (інші підвиди)</i>	97	1	75
<i>Brassica pekinensis</i>	97	1	75
<i>Brassica rapa</i>	97	1	80
<i>Capsicum annuum</i>	97	0,5	65
<i>Cichorium intybus (partim) (Witloof chicory, longleaved chicory (Italian chicory))</i>	95	1,5	65
<i>Cichorium intybus (partim) (промисловий цикорій)</i>	97	1	80
<i>Cichorium endivia</i>	95	1	65
<i>Cichorium endivia</i>	98	0,1	75
<i>Citrullus lanatus</i>	98	0,1	75
<i>Cucumis melo</i>	98	0,1	80
<i>Cucumis sativus</i>	98	0,1	80
<i>Cucumbita maxima</i>	98	0,1	75
<i>Cucumbita pero</i>	96	0,5	65
<i>Cynara cardunculus</i>	95	1	65
<i>Daucus carota</i>	96	1	70
<i>Foeniculum vulgare</i>	95	0,5	75
<i>Lactuca sativa</i>	97	0,5	75

Види	Мінімальна аналітична чистота (маса у %)	Максимальний об'єм насіння інших видів рослин (маса у %)	Мінімальна схожість (% кластерів або чистого насіння)
<i>Petroselinum crispum</i>	97	1	65
<i>Phaseolus coccineus</i>	98	0,1	80
<i>Phaseolus vulgaris</i>	98	0,1	75
<i>Pisum sativum</i>	98	0,1	80
<i>Raphanus sativus</i>	97	1	70
<i>Scorzonera hispanica</i>	95	1	70
<i>Solanum melongena</i>	96	0,5	65
<i>Spinacia oleracea</i>	97	1	75
<i>Valerianella locusta</i>	95	1	65
<i>Vicia faba</i>	98	0,1	80

## (b) Додаткові вимоги

(i) насіння бобових має бути не заселене неживими комахами:

Acanthoscelides obtectus Sag.

Bruchus affinis Froel.

Bruchus atomarius L.

Bruchus pisorum L.

Bruchus rufimanus Boh.

**ВСТАВИТЬ НАЗВАНИЯ**

(ii) насіння має бути не заселене неживими комахами Acarina.

## ДОДАТОК III

## ДО СТАТТІ 25 (2), МАСА НАСІННЯ

## 1. Максимальна маса партії насіння:

(a) насіння <i>Phaseolus vulgaris</i> , <i>Pisum sativum</i> та <i>Vicia faba</i>	25 тон
(b) розмір насіння не менше зерна пшениці іншої, ніж <i>Phaseolus vulgaris</i> , <i>Pisum sativum</i> та <i>Vicia faba</i>	20 тон
(c) розмір насіння менший, ніж зерно пшениці	10 тон

Максимальна маса партії насіння не може бути перевищена більше, ніж на 5%.

## 2. Мінімальна маса вибірки

Види	Вага (г)
<i>Allium cepa</i>	25
<i>Allium porrum</i>	20
<i>Anthriscus cerefolium</i>	20
<i>Apium graveolens</i>	5
<i>Asparagus officinalis</i>	100
<i>Beta vulgaris</i>	100
<i>Brassica oleracea</i>	25
<i>Brassica pekinensis</i>	20
<i>Brassica rapa</i>	20
<i>Capsicum annuum</i>	40
<i>Cichorium intybus (partim)</i> (Witloof cicory, langleaved chicory (Italian chicory))	15
<i>Cichorium intybus (partim)</i> (промисловий цикорій)	50
<i>Cichorium endivia</i>	15
<i>Cichorium lanatus</i>	250
<i>Cucumis melo</i>	100
<i>Cucumis sativus</i>	25
<i>Cucubita maxima</i>	250
<i>Cucubita pero</i>	150
<i>Cynara cardunculus</i>	50
<i>Daucus carota</i>	10
<i>Foeniculum vulgare</i>	25
<i>Lactuca sativa</i>	10
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	20
<i>Petroselinum crispum</i>	10
<i>Phaseolus coccineus</i>	1000
<i>Phaseolus vulgaris</i>	700
<i>Pisum sativum</i>	500
<i>Raphanus sativus</i>	50
<i>Scorzonera hispanica</i>	30
<i>Solanum melongena</i>	20
<i>Spinacia oleracea</i>	75
<i>Valerianella locusta</i>	20
<i>Vicia faba</i>	1000

Щодо гібридних сортів F-1 вищезазначених видів, мінімальна маса вибірки може бути зменшена на чверть до визначеної маси. Проте, ця маса може бути щонайменше 5 г або 400 насінин.

## ДОДАТОК IV

## ЕТИКЕТКА

**A. Офіційна етикетка (елітне та сертифіковане насіння , за винятком маленьких пакетів)****I. Необхідна інформація**

1. „Правила та стандарти ЄС”.
2. Організація, яка видає сертифікати і держава-член або їх початкові літери.
3. Місяць та рік запечатування, відображені таким чином: „запечатане...(місяць та рік)”, або місяць та рік останньої офіційної вибірки насіння, відображені так: „відібране...(місяць та рік)”.
4. Номер партії.
5. Вид позначається латинськими літерами , під його ботанічною назвою, можливо у скороченому вигляді і без імен авторів, або під його загальновідомою назвою чи під тією і другою назвами.
6. Сорт позначається латинськими літерами.
7. Категорія.
8. Країна виробник.
9. Заявлена вага нетто або брутто або заявлена кількість насіння.
10. Коли вказується вага і використовуються гранульовані пестициди або інші тверді добавки, необхідно вказувати природу добавки, а також приблизне співвідношення ваги кластерів чи чистого насіння і загальної ваги.
11. Щодо гібридів чи інбредних ліній:
  - для елітного насіння, коли насіння гібриду або інбредної лінії офіційно прийняте за цією Директивою: назва цього компоненту, під якою він офіційно прийнятий, з або без посилання на створений сорт, щодо гібридів чи інбредних ліній, які визначені, виключно, як компоненти для створених сортів, супроводжується словом „компонент”,
  - для елітного насіння в інших випадках: назва компоненту, до якого відноситься насіння, може бути присвоєна у вигляді коду з посиланням на створений сорт, з або без згадування його функції (чоловіча чи жіноча), і супроводжується словом „компонент”,
  - для сертифікованого насіння: назва сорту, до якого відноситься насіння, супроводжується словом „гібрид”.
12. Коли схожість перевірена, слова „перевірене...”; (місяць та рік) можуть бути вказані.

**II. Мінімальні розміри**

110 x 67 мм

**B. Етикетка постачальника або напис на пакетах (стандартне насіння і невеликі пакети категорії „сертифіковане насіння”)****I. Необхідна інформація**

1. „Правила та стандарти ЄС”.
2. Ім'я та адреса особи, яка відповідає за прикріплення етикеток, або його особиста мітка.

3. Рік продажу чи остання перевірка схожості. Може бути вказаний останній рік продажу.
4. Види позначаються латинськими літерами.
5. Сорт позначається латинськими літерами.
6. Категорія: щодо невеликих пакетів, сертифіковане насіння може бути позначене літерою „С” чи „Z”, а стандартне насіння – літерами „ST”.
7. Номер, проставлений особою, яка відповідає за прикріплення етикеток, - щодо стандартного насіння.
8. Номер, що дає можливість розпізнати сертифіковану партію – щодо сертифікованого насіння.
9. Заявлена вага нетто або брутто чи заявлена кількість насіння, за винятком невеликих пакетів масою до 500 грамів.
10. Коли вказується вага і використовуються гранульовані пестициди або інші тверді добавки, необхідно указувати природу добавки, а також приблизне співвідношення ваги кластерів чи чистого насіння і загальної ваги.

II. *Мінімальні розміри етикетки (за винятком невеликих пакетів)*

110 x 67 мм.

---

*ДОДАТОК V***ЕТИКЕТКА ТА ДОКУМЕНТ ПЕРЕДБАЧЕНИЙ У ТИХ ВИПАДКАХ, КОЛИ НАСІННЯ ЗІБРАНЕ В ІНШІЙ ДЕРЖАВІ-ЧЛЕНІ, АЛЕ НЕ ОСТАТОЧНО СЕРТИФІКОВАНЕ****A. Необхідна інформація для етикетки**

- організація, яка несе відповідальність за польову інспекцію, та держава-член чи їх початкові літери
- вид позначається латинськими літерами, під його ботанічною назвою, можливо у скороченому вигляді і без назв організацій, або під його загальновідомою назвою, чи під тією і другою назвами
- сорт позначається латинськими літерами
- категорія
- польовий номер або номер партії насіння
- заявлена вага нетто або брутто
- слова „насіння не остаточно сертифіковане”

**B. Колір етикетки**

Етикетка має бути сірого кольору.

**C. Необхідна інформація для документа**

- організація, що видала документ
  - вид позначається латинськими літерами, під його ботанічною назвою, можливо у скороченому вигляді і без назв організацій, або під його загальновідомою назвою, чи під тією і другою назвами
  - сорт позначається латинськими літерами
  - категорія
  - номер насіння, яким засіяли поле, та назва країни або країн, в яких це насіння сертифіковане
  - польова партія або номер
  - площа для виробництва партії насіння, яка засвідчена документом
  - кількість зібраного насіння та пакетів
  - свідчення про те, що умови задовольняли вимогам вирощування культури, з якої отримане насіння, і були виконані
  - результати попереднього аналізу насіння, за потребою.
-

## ДОДАТОК VI

## ЧАСТИНА А

## АНУЛЬОВАНА ДИРЕКТИВА ТА ЇЇ НАСТУПНІ ПОПРАВКИ

(до Статті 51)

Директива 70/458/ЄЕС (О) L 225, 12.10.1970, с. 7)	
Директива Ради 71/162/ЄЕС (О) L 87, 17.4.1971, с. 24)	Тільки Стаття 6
Директива Ради 72/274/ЄЕС (О) L 171, 29.7.1972, с. 37)	Тільки відносно посилань передбачених Директивою 70/458/ЄЕС в Статтях 1 та 2
Директива Ради 72/418/ЄЕС (О) L 287, 26.12.1972, с. 22)	Тільки Стаття 6
Директива Ради 73/438/ЄЕС (О) L 356, 27.12.1973, с. 79)	Тільки Стаття 6
Директива Ради 76/307/ЄЕС (О) L 72, 18.3.1976, с. 16)	Тільки Стаття 2
Директива Ради 78/557/ЄЕС (О) L 16, 20.1.1978, с. 23)	Тільки Стаття 7
Директива Ради 78/692/ЄЕС (О) L 236, 26.8.1978, с. 13)	Тільки Стаття 7
Директива Комісії 79/641/ЄЕС (О) L 183, 19.7.1979, с. 13)	Тільки Стаття 4
Директива Ради 79/692/ЄЕС (О) L 205, 13.8.1979, с. 1)	Тільки Стаття 4
Директива Ради 79/967/ЄЕС (О) L 293, 20.11.1979, с. 16)	Тільки Стаття 3
Директива Ради 80/1141/ЄЕС (О) L 341, 16.12.1980, с. 27)	Тільки Стаття 2
Директива Ради 86/155/ЄЕС (О) L 118, 7.5.1986, с. 23)	Тільки Стаття 6
Директива Комісії 87/120/ЄЕС (О) L 49, 18.2.1987, с. 39)	Тільки Стаття 5
Директива Комісії 87/481/ЄЕС (О) L 273, 26.9.1987, с. 45)	
Директива Ради 88/332/ЄЕС (О) L 151, 17.6.1988, с. 82)	Тільки Стаття 8
Директива Ради 88/380/ЄЕС (О) L 187, 16.7.1988, с. 31)	Тільки Стаття 7
Директива Ради 90/654/ЄЕС (О) L 353, 17.12.1990, с. 48)	Тільки відносно посилань передбачених Директивою 70/458/ЄЕС в Статті 2 та Додатку II (I) (7)
Директива Комісії 96/187/ЄС (О) L 76, 26.3.1996, с. 21)	Тільки Стаття 3
Директива Комісії 96/72/ЄС (О) L 304, 27.11.1996, с. 10)	Тільки Стаття 1 (6)
Директива Ради 98/95/ЄС (О) L 25, 1.2.1999, с. 1)	Тільки Стаття 7
Директива Ради 98/95/ЄС (О) L 25, 1.2.1999, с.27)	Тільки Стаття 7

## ЧАСТИНА В

## КРАЙНІ СТРОКИ ДЛЯ ВНЕСЕННЯ ПОЛОЖЕНЬ ДИРЕКТИВ ДО НАЦІОНАЛЬНОГО ЗАКОНУ

(з посиланням на Статтю 51)

Директива	Остання дата транспозиції
70/458/ЄЕС	1 липня 1972 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
71/162/ЄЕС	1 липня 1972
72/274/ЄЕС	1 липня 1972 (Стаття 1)
	1 січня 1973 (Стаття 2)
72/418/ЄЕС	1 січня 1973 (Стаття 6(13) та 6(18))
	1 липня 1972 (інший перегляд)
73/438/ЄЕС	1 січня 1974 (Стаття 6(4))
	1 липня 1974 (інший перегляд)
76/307/ЄЕС	1 липня 1975
78/55/ЄЕС	1 липня 1977 (Стаття 7(5))
	1 липня 1979 (інший перегляд)
78/692/ЄЕС	1 липня 1977 (Стаття 7)
	1 липня 1979 (інший перегляд)
79/641/ЄЕС	1 липня 1980
79/692/ЄЕС	1 липня 1977
79/967/ЄЕС	1 липня 1982
80/1141/ЄЕС	1 липня 1980
86/155/ЄЕС	1 березня 1986 (Стаття 6(3) та 6(8))
	1 липня 1987 (інший перегляд)
87/120/ЄЕС	1 липня 1988
87/481/ЄЕС	1 липня 1989
88/332/ЄЕС	
88/380/ЄЕС	1 липня 1982 (Стаття 7(9))
	1 січня 1986 (Стаття 7(6) та 7(10))
	1 липня 1992 (Стаття 7(18))
	1 липня 1990 (інший перегляд)
90/654/ЄЕС	
96/18/ЄС	1 липня 1996
96/72/ЄС	1 липня 1997 <sup>(3)</sup>
98/95/ЄС	1 лютого 2000 (виправлення О) L 126, 20.5.1999, с. 23)
98/96/ЄС	1 лютого 2000

(<sup>1</sup>) Для Данії, Ірландії та Сполученого Королівства – 1 липня 1973 р; для Греції – 1 січня 1986 р; для Іспанії – 1 березня 1986 р. та для Португалії – 1 січня 1991 р.

(<sup>2</sup>) Для Австрії, Фінляндії та Швеції – 1 січня 1995 р.

Оскільки:

- Фінляндія та Швеція можуть відкласти, найпізніше до 31 грудня 1995 р., застосування цієї Директиви на їх територіях щодо продажу насіння сортів, що внесені до списку їх національних каталогів, польових та овочевих видів рослин, які не були офіційно прийняті відповідно до положень Директиви. Протягом цього періоду насіння таких сортів не підлягає продажу на території інших держав-членів.

- сорти польових та овочевих видів рослин які, на дату вступу або пізніше, внесені як до національних каталогів Фінляндії та Швеції, так і до загальних каталогів, не підлягають будь-яким торгівельним обмеженням стосовно сорту.

- протягом усього часу, згаданого у першому абзаці, ті сорти у національних каталогах Фінляндії та Швеції, що офіційно були прийняті згідно з положеннями вищезгаданої Директиви, будуть вноситися до загальних каталогів сортів польових та овочевих видів рослин, відповідно.

(<sup>3</sup>) Залишок запасів етикеток з аббревіатурою „ЄЕС” можуть використовуватися до 31 грудня 2001 р.

*ДОДАТОК VII*  
**ТАБЛИЦЯ КОРЕЛЯЦІЇ**

Директива 70/458/ЄЕС	Ця Директива
Стаття 1	Стаття 1, перший пункт
Стаття 34	Стаття 1, другий пункт
Стаття 1(а)	Стаття 2(1)(а)
Стаття 2(1)(а)	Стаття 2(1)(b)
Стаття 2(1)(В)(а)	Стаття 2(1)(c)(i)
Стаття 2(1)(В)(b)	Стаття 2(1)(c)(ii)
Стаття 2(1)(В)(c)	Стаття 2(1)(c)(iii)
Стаття 2(1)(В)(d)	Стаття 2(1)(c)(iv)
Стаття 2(1)(С)(а)	Стаття 2(1)(d)(i)
Стаття 2(1)(С)(b)	Стаття 2(1)(d)(ii)
Стаття 2(1)(С)(c)	Стаття 2(1)(d)(iii)
Стаття 2(1)(С)(d)	Стаття 2(1)(d)(iv)
Стаття 2(1)(С)(e)	Стаття 2(1)(d)(v)
Стаття 2(1)(D)(а)	Стаття 2(1)(e)(i)
Стаття 2(1)(D)(b)	Стаття 2(1)(e)(ii)
Стаття 2(1)(D)(c)	Стаття 2(1)(e)(iii)
Стаття 2(1)(D)(d)	Стаття 2(1)(e)(iv)
Стаття 2(1)(Е)(а)	Стаття 2(1)(f)(i)
Стаття 2(1)(Е)(b)	Стаття 2(1)(f)(ii)
Стаття 2(1)(Е)(c)	Стаття 2(1)(f)(iii)
Стаття 2(1)(F)(а)	Стаття 2(1)(g)(i)
Стаття 2(1)(F)(b)	Стаття 2(1)(g)(ii)
Стаття 2(1)(F)(c)	Стаття 2(1)(g)(iii)
Стаття 2(1)а	Стаття 2(2)
Стаття 2(1)(b)	Стаття 2(3)
Стаття 3 до 8	Стаття 3 до 8
Стаття 9	---
Стаття 10	Стаття 9
Стаття 11	Стаття 10
Стаття 12	Стаття 11
Стаття 13	Стаття 12
Стаття 13а	Стаття 13
Стаття 14	Стаття 14
Стаття 15 (1)	Стаття 15(1)
Стаття 15(2)	Стаття 15(2)
Стаття 15(3)	---
Стаття 16(1)	Стаття 16(1)
Стаття 16(2)	Стаття 16(2)
Стаття 16(3) до (5)	---
Стаття 17 до 19	Стаття 17 до 19
Стаття 20(1)	Стаття 20(1)
Стаття 20(1)(а)	Стаття 20(2)
Стаття 20(2)	Стаття 20(3)
Стаття 20(3)	Стаття 20(4)

Директива 70/458/ЄЕС	Ця Директива
Стаття 20(5)	---
Стаття 20а	Стаття 21
Стаття 21	Стаття 22
Стаття 21а	Стаття 23
Стаття 22	Стаття 24
Стаття 23	Стаття 25
Стаття 24	Стаття 26
Стаття 25	Стаття 27
Стаття 26(1)	Стаття 28(1)
Стаття 26(1)(а)	Стаття 28(2)
Стаття 26(1)(b)	Стаття 28(3),
Стаття 26(2) пункт (1) до (3)	Стаття 28(4), пункт (1) до (3)
Стаття 26(2) до (4)	---
Стаття 27	Стаття 29
Стаття 28	Стаття 30
Стаття 28а	Стаття 31
Стаття 29	Стаття 32
Стаття 29а	Стаття 33
Стаття 30	Стаття 34
Стаття 30а	Стаття 35
Стаття 31	Стаття 36
Стаття 32(1)	Стаття 37(1)
Стаття 32(3)	Стаття 37(2)
Стаття 33	Стаття 38
Стаття 35	Стаття 39
Стаття 36	Стаття 40
Стаття 37	Стаття 41
Стаття 38	Стаття 42
Стаття 39	Стаття 43
Стаття 39а(1) і (2)	Стаття 44(1) і (2)
Стаття 39а(3)(i)	Стаття 44(3)(а)
Стаття 39а(3)(ii)	Стаття 44(3)(b)
Стаття 40b	Стаття 45
Стаття 40	Стаття 46(1),(2) і (4)
Стаття 40а	Стаття 46(1), (2) і (4)
Стаття 41	Стаття 47
Стаття 41а(1)	Стаття 48(1)
Стаття 41а(2)(i)	Стаття 48(2)(а)
Стаття 41а(2)(ii)	Стаття 48(2)(b)
Стаття 42	Стаття 49
---	Стаття 50 <sup>(1)</sup>
---	Стаття 51
---	Стаття 52
---	Стаття 53

Директива 70/458/ЄЕС	Ця Директива
Додаток I(1)	Додаток I(1)
Додаток I(2)	Додаток I(2)
Додаток I(3)	Додаток I(3)
Додаток I(4)(A)	Додаток I(4)(A)
Додаток I(4)(A)(a)	Додаток I(4)(B)
Додаток I(4)(A)(b)	Додаток I(4)(C)
Додаток I(4)(B)	Додаток I(4)(D)
Додаток I(5)	Додаток I(5)
Додаток II	Додаток II
Додаток III	Додаток III
Додаток IV(A)(a)(1)	Додаток IV(A)(a)(1)
Додаток IV(A)(a)(2)	Додаток IV(A)(a)(2)
Додаток IV(A)(a)(3)	Додаток IV(A)(a)(3)
Додаток IV(A)(a)(4)	Додаток IV(A)(a)(4)
Додаток IV(A)(a)(5)	Додаток IV(A)(a)(5)
Додаток IV(A)(a)(6)	Додаток IV(A)(a)(6)
Додаток IV(A)(a)(7)	Додаток IV(A)(a)(7)
Додаток IV(A)(a)(8)	Додаток IV(A)(a)(8)
Додаток IV(A)(a)(9)	Додаток IV(A)(a)(9)
Додаток IV(A)(a)(10)	Додаток IV(A)(a)(10)
Додаток IV(A)(a)(10)(a)	Додаток IV(A)(a)(10)(a)
Додаток IV(A)(a)(11)	Додаток IV(A)(a)(11)
Додаток IV(B)	Додаток IV(B)
Додаток V	Додаток V
---	Додаток VI
---	Додаток VII

(<sup>1</sup>) 98/95/, ЄС, Стаття 9 (2) та 98/96/ЄС, Стаття 8 (2).